

CURRICULUM VITAE



INFORMAZIONI PERSONALI

Nome e Cognome

TIZIANA MEZZI

Nazionalità

Italiana

E-mail

tiziana.mezzi@istruzione.it

Posta certificata

tiziana.mezzi@pec.it

ESPERIENZE LAVORATIVE

Date (da – a)

Datore di lavoro

Tipo di impiego

Mansioni e responsabilità

- 2011-2019: **Docente di istituti Secondari di Primo e Secondo Grado per il MIUR** – Istituti scolastici della Provincia di Bergamo e Monza, Lingua Inglese, Lingua Francese, Sostegno.
- 2011-2012: **Docente a contratto di Lingua Inglese: Idoneità** per la Facoltà di Lettere e Filosofia, corso di Laurea Magistrale in Lettere Moderne e Lettere Classiche, **Università del Salento**, Lecce.
- 2010-2012: **Docente a contratto di Lingua Inglese** per la Facoltà di Lettere e Filosofia dell'Università del Salento per il Corso di Laurea in "Filosofia", mutuato anche per il Corso di Laurea in "Scienze Politiche e Internazionali" e "Scienze della Comunicazione", **Università del Salento**, Lecce.
- 2010-2012: **Docente a contratto di Lingua e Traduzione Inglese con laboratorio di scrittura** per la Facoltà di Lettere e Filosofia dell'Università del Salento per il Corso di Laurea in "Scienze della Comunicazione", **Università del Salento**, Lecce.
- 2010-2011: **Docente a contratto di Storia del Teatro Inglese** per la Facoltà di Lingue e Letterature Straniere dell'Università del Salento per il Corso di Laurea Magistrale in "Dinamiche Interculturali e della Mediazione Linguistica", mutuato anche per il Corso di Laurea in "Letterature Euromediterranee", **Università del Salento**, Lecce.
- 2009: **Direttore del Seminario Iend-Dipartimento di Filologia Linguistica e Letteratura** (Università del Salento) L'ascolto, il parlato e l'interazione: potenziare e valutare le competenze comunicative a scuola e all'università, 25-26 settembre, Università del Salento, Lecce.
- 2008-2009: **Collaborazione di insegnamento** per il **Laboratorio interfacoltà di ri-scrittura testuale** (ore n. 32), coordinato dalla Prof.ssa Carlachiara Perrone, Facoltà di Lettere e Filosofia dell'**Università del Salento**, con insegnamento di 8 ore. Argomento del corso: *Il transfert linguistico: da una lingua all'altra*.

- 2007-2008: **Collaborazione di insegnamento** per il **Laboratorio interfacoltà di ri-scrittura testuale** (ore n. 32), coordinato dalla Prof.ssa Carlachiara Perrone, Facoltà di Lettere e Filosofia dell'Università del Salento (Via Taranto 35 – 73100 Lecce), con insegnamento di 12 ore. Argomento del corso: *Transcodificazioni*.
- 2007-2009: Collaboratrice dell'**Agenzia Nazionale per lo Sviluppo dell'Autonomia Scolastica** (www.indire.it), presso il Ministero della Pubblica Istruzione, per la selezione, la stesura e la schedatura digitale di abstract nell'area Lingue Straniere per il **progetto BIBL**, creazione di una banca dati bibliografica consultabile in rete dai docenti.
- 2006-2008: **Cultrice della Materia** di *Lingua e Traduzione Inglese e Storia del Teatro Inglese* presso la cattedra del Prof. Anthony Kendall, Università del Salento (Lecce), Facoltà di Lingue e Letterature Straniere.

ISTRUZIONE E FORMAZIONE

- Date (da – a)
- Istituto di istruzione o formazione
- Principali materie / abilità professionali oggetto dello studio
- Qualifica conseguita
- Livello nella classificazione nazionale (se pertinente)

- 1994 – 2019: **Numerosi Corsi di aggiornamento e formazione professionale** inerenti a CLIL – Content and Language Integrated Learning, Didattica delle Lingue Straniere, Linguistica, Traduttologia, Psicologia. Attestati di formazione disponibili rilasciati da **Enti formatori accreditati nazionali e internazionali** (Università nazionali e internazionali, LEND, Associazioni varie per la formazione professionale, Cambridge University Press, Oxford University press e altre case editrici, ecc.).
- 2014: **Dottore di Ricerca** in *Lingua e Traduzione Inglese*, settore scientifico disciplinare L-LIN/12, tesi “Il Fascino dell'Arte, A Fashion of Art? Quality, Translation, Tourism”.
- 2009: **Assegno di Ricerca** annuale (semestrale con rinnovo semestrale), Università del Salento, Facoltà di Lingue e Letterature Straniere, “Approccio semiotico applicato al testo letterario e sviluppi in ambito traduttologico”, tutor Proff. Anthony Kendall, docente di Storia del Teatro Inglese, e David Mark Katan, docente di Lingua e Traduzione Inglese.
- 2008-2012: **Cultrice della Materia** in Lingua e Traduzione Inglese e Traduzione settoriale italiano – inglese – italiano (Prof. David M. Katan), Lecce, Università del Salento, Facoltà di Lingue e Letterature Straniere.
- 2007-2009: **Abilitazione all'insegnamento secondario** in *Lingua Francese e Lingua e Civiltà Francese*, Scuola di Specializzazione per l'Insegnamento nelle Scuole secondarie – SSIS, votazione 79,45/80.
- 2007-2008: **Diploma di Specializzazione per l'attività didattica di sostegno** per la Scuola Secondaria, Scuola di Specializzazione per l'Insegnamento nelle Scuole secondarie – SSIS, votazione 30/30.
- 2006-2008: **Cultrice della Materia** in *Storia del Teatro Inglese e Lingua e Traduzione Inglese* (Prof. Anthony Kendall), Università del Salento, Lecce, Facoltà di Lingue e Letterature Straniere.
- 2005-2007: **Abilitazione all'insegnamento secondario** in *Lingua Inglese e Lingua e Civiltà Inglese*, Scuola di Specializzazione per l'Insegnamento nelle Scuole secondarie – SSIS, votazione 79,45/80.
- 2005-2006: **Borsa di Studio della Regione Puglia** per il Finanziamento dei Dottorati di Ricerca.

<p>CAPACITÀ E COMPETENZE PERSONALI acquisite nel corso della vita e della carriera</p>	<ul style="list-style-type: none"> • 2005: Laurea in Lingue e Letterature Straniere con votazione 110/110 con Lode, Università del Salento, tesi di laurea <i>Il racconto nel laboratorio linguistico: percorsi di analisi. The Voyage di Katherine Mansfield.</i> • 1994: Certificate, Corso di Specializzazione di 4 settimane della lingua inglese frequentato a Oxford, rilasciato dal St. Joseph's Hall College di Oxford. • 1991: Diploma di Ragioniere e Perito Commerciale presso l'Istituto Tecnico Commerciale A. Olivetti di Lecce. • 1997-2007: Collaborazione con la cattedra di Didattica della Lingua Italiana, Università del Salento, docente Prof.ssa Letizia Mazzella, costante aggiornamento sulla didattica della lingua, la linguistica e la semiotica testuale.
<p>COMPETENZE LINGUISTICHE <u>LINGUA MADRE</u></p> <p><u>ALTRÉ LINGUE</u></p>	<p>ITALIANO</p> <p>INGLESE ECCELLENTE (C2) ECCELLENTE (C2) ECCELLENTE (C2)</p> <p>FRANCESE BUONA (B2) BUONA (B2) BUONA (B2)</p>
<p>AFFILIAZIONI</p>	<p>2007-2019: Socia e Referente LEND – Lingua e Nuova Didattica (Associazione accreditata dal MIUR per la formazione professionale).</p>
<p>CAPACITÀ E COMPETENZE ORGANIZZATIVE</p>	<p>2017-2019: Coordinamento dell'area Bilinguismo e CLIL – Content and Language Integrated Learning, Istituto Scolastico "Via Raiberti", Monza.</p> <p>2016-2019: Referente per la formazione professionale docenti per l'Istituto Scolastico "Via Raiberti", Monza.</p> <p>2016-2019: Referente e Coordinatrice del Progetto A Special Week In Great Britain per le classi terze della Scuola Secondaria di Primo Grado "R. Ardigò", Monza. Settimana presso una scuola privata in Gran Bretagna in periodo curriculare.</p> <p>2016-2019: Referente per l'organizzazione di uscite didattiche e gite s'istruzione, Scuola Secondaria di Primo Grado "R. Ardigò", Monza.</p> <p>2015: Direttore di Seminario, Università del Salento-LEND.</p> <p>2009: Direttore di Seminario, Università del Salento-LEND.</p>
<p>CAPACITÀ E COMPETENZE TECNICHE</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Certificazione Nuova ECDL Full Standard (7 Moduli) • Ottima conoscenza di Office Word, Excel, PowerPoint • Discreta conoscenza di Office Access
<p>PRESENTAZIONI IN CONVEGNI E</p>	<ul style="list-style-type: none"> • 2015: "Ascoltare e parlare in L2: attività e strategie per apprendenti con DSA",

SEMINARI

Ruolo di Relatrice

per *Lingue Straniere e dislessia: Strategie per una didattica inclusiva*, Lecce, Italia, 12 Dicembre, Liceo Classico Virgilio-Università del Salento-LEND Lecce.

- 2012: **“La variazione linguistica nella didattica dell’inglese”**, per *La variazione linguistica tra literacy e discorso mediatico*”, Convegno internazionale, Lecce, Italia 14-15 Maggio, Università del Salento.
 - 2011: **“A Short-Story in the Lab”** per *Languages for a European Heart - Lingue per un cuore europeo. Costruzione di una identità plurilingue e pluriculturale dell’Europa nel mondo*, International Lend Conference, Turin, Italy, 28-30 Ottobre, (www.lend.it).
 - 2011: **“The Ability of Speaking in Educational Contexts”** per *I bambini e le lingue*, Seminario ILEND, Foggia 15 aprile, Circolo Didattico Santa Chiara.
- 2010: **“Speaking in a Foreign Language from Childhood. How primary teachers can possibly help the children of today to become the citizens of tomorrow’s society”** in *Early Foreign Language Learning in Educational Contexts. Bridging Good Practices and Research*, International Conference, Bari 25th-26th March, Università degli Studi di Bari e Universitat Ramon Llull (Barcelona) e LEND (Lingua e Nuova Didattica),.
- 2010: **“Opening session: Plurilingualism”** in *On the pulse of English as it changes: a Global approach to teaching through and about the language*, I.T.A.S. “G. Deledda”, Lecce, Italia, 3rd March, Lend and Macmillan.
- 2009: **“Il parlato nella classe di lingua straniera”** in *L’ascolto il parlato e l’interazione: potenziare e valutare le competenze comunicative a scuola e all’università*, Lecce, Italia, 25-26 Settembre, Università del Salento.

PUBBLICAZIONI

Articoli in miscellanee

- 2012: **“Being Young, Being Adult: The Age Factor Issue for Speaking Vocabulary in FL Education”**. In M. González Davies & A. Taronna (eds.), *Early Foreign Language Learning in Educational Contexts. Bridging good practices and research*, Newcastle: Cambridge Scholars, ISBN 13 978-1-4438-3651-7, SBN 1-4438-3651-6.
- 2011: **“I chunks e le attività ludiche: due parametri da considerare per lo sviluppo della fluency in lingua straniera”**. In P. Leone & T. Mezzi (a cura di), *Didattica della comunicazione orale. Lingue seconde e italiano a scuola e all’università*, Milano: FrancoAngeli, Collana Lingua Traduzione Didattica, pp. 48-69, ISBN 978-88-568-4112-1.
- 2011: **“The Younger the Better? Il fattore età nel parlato in lingua straniera”**. In De Laurentiis A. & De Rosa G.L. (a cura di), *Lingua madre e lingua matrigna. Riflessioni su diglossia, bilinguismo sociale e literacy*, Milano: FrancoAngeli, Collana Lingua Traduzione Didattica , pp. 81-95, ISBN 978-88-568-3420-8.
- 2010: **“Don’t Have A Cow, Man! Il doppiaggio de I Simpson fra offese e insinuazioni”**. In De Rosa G.L. (a cura di), *Dubbing Cartoonia. Mediazione interculturale e funzione didattica nel processo di traduzione dei cartoni animati*, Casoria (NA): Loffredo Editore, Collana Margens: Oltre la traduzione, pp. 141-158, ISBN 978887564413-0.
- 2009. **“Il genere letterario come ipertesto: processi traduttivi in Angels and**

Demons di Dan Brown". In De Rosa G.L. & De Laurentiis A. (a cura di), *Lingue policentriche a confronto: quando la periferia diventa centro*, Monza: Polimetrica, Monza: Polimetrica, pp. 279-294, ISBN 978-88-7699-161-5.

Articoli in riviste

- 2019. "Cultura dell'(auto)valutazione: Promuovere la riflessione per il miglioramento scolastico". In *Vita pensata* n. 20 – Speciale Scuola, Settembre, Anno IX, Milano, ISSN 2038-4386, pp. 32-40.
- 2007. "Il fenomeno della **Political Correctness** nei Paesi di lingua inglese e in Italia". In *Percorsi di ricerca. Utopia, politica, diritto, arte, globalizzazione*, in Dipartimento di Scienze Sociali e della Comunicazione – 2007/1", San Cesario di Lecce: Manni Editore, pp. 234-258.
- 2007. "Per una semiotica del tempo in *The Voyage* di Katherine Mansfield". In *Percorsi di ricerca. Utopia, politica, diritto, arte, globalizzazione*, in Dipartimento di Scienze Sociali e della Comunicazione – 2007/1", San Cesario di Lecce: Manni Editore, pp. 198-233.
- 2006. "Tecniche narratologiche come percorso didattico in *The Voyage* di Katherine Mansfield", in *Italia*". In *Percorsi per immagini e per narrazioni*, in Dipartimento di Scienze Sociali e della Comunicazione – 2003-2006/1", San Cesario di Lecce: Manni Editore, pp. 51-131.

Articoli su Internet

- 2009: *L'Insegnamento/Apprendimento delle Lingue Straniere in Italia. Analisi dell'offerta bibliografica della banca dati on-line BIBL*. 24 Marzo 2009, <<http://www.indire.it/content/index.php?action=read&id=1571>>.

Introduzioni, Prefazioni, Postfazioni

- 2011: "Introduzione: Lingua come sistema, lingua per comunicare; I contributi di questo volume", in P. Leone & T. Mezzi, *Didattica della comunicazione orale. Lingue seconde e italiano a scuola e all'università*, Milano: FrancoAngeli, pp. 10-18, ISBN 978-88-568-4112-1.

Curatele

- 2011: P. Leone & T. Mezzi, *Didattica della comunicazione orale. Lingue seconde e italiano a scuola e all'università*, Milano: FrancoAngeli, Collana Lingua Traduzione Didattica, ISBN 978-88-568-4112-1.

Traduzioni

- 2011: Toraldo D.M., *Clinical Effects of Continuous Positive Airway Pressure Therapy for Obstructive Sleep Apnoea (OSAS) and/or Chronic Obstructive Pulmonary Disease (COPD) Patients: Implications for Care*, New York: Nova Science Publishers, Inc., E-book, ISBN: 978-1-61942-360-2, pp. 1-57.
- 2012: (c.d.s.) Toraldo D.M., *Systemic Inflammation in Chronic Obstructive Pulmonary Disease Nocturnal Desaturator Patients: May Nocturnal Oxygen Desaturation Play a Role?*, New York: Nova Science Publishers, Inc., pp. 1-22.